



port nach d'Wuert ergräifen? De President vun der Commission de la Justice, den Här Charles Margue.

Discussion générale

► **M. Charles Margue** (*déi gréng*).- Merci, Här President. Ech wollt heimadder ënnersträichen als President vun der Justizkommissioun, dass dat, wat d'Rapportrice Carole Hartmann gesot huet, wirklech fraktiounsiwwergräifend a sensibilitéitsiwwergräifend den Avis duerstellt.

D'Carole Hartmann huet ganz däitlech erëmginn, wat eis Debate waren déi lescht Deeg an där Kommissioun. A virun allem ass zum Ausdrock komm d'Suerg, dass et ëm d'Verteidigung vun de Grondrechter vun de Prevenuë geet, vun de Leit, déi beschëllegt, vermuttlech beschëllegt sinn, déi hiert Recht hunn, eng Konfrontatioun mat dem Riichter ze hunn, an dass, wéi d'Carole Hartmann et ganz däitlech duergestallt huet, op sämtleche Geriichter d'Lokalitéiten et erlaben, an aller Sécherheet dat duerchzeféieren, a sanitärer Sécherheet. Et war eis wichteg, eng onpoleemesch Duerstellung ze maachen, awer och den Avis vun der ganzer Kommissioun hei däitlech ze maachen: dass et ëm d'Grondrechter vun der Verteidigung hei geet.

Ech soen dem Carole Hartmann nach eng kéier ausdrécklech Merci fir dee gudden, ausféierlechen a bildleche Rapport, mat der Analys eebe vun alle Situatiounen. An erlaabt mer, dem Carole Hartmann alles Guts ze wënsche fir déi nächst Wochen a vill Freed!

Ech ginn och den Accord vun der grénger Fraktioun. An et war ofgemaach, dass och déi aner Fraktiounen sech dem Vott géifen uschléissen.

Merci.

(*Hilarité*)

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools, Här Margue. An da kann ech der Regierung d'Wuert ginn, der Madamm Justizministesch Sam Tanson.

(*Brouhaha et interruptions*)

Prise de position du Gouvernement

► **Mme Sam Tanson**, *Ministre de la Justice*.- Bon, also de Charles Margue huet elo den Accord fir lech alleguerte ginn, wann ech dat elo richteg verstanen hunn.

(*Hilarité*)

► **M. Charles Margue** (*déi gréng*).- Jo, jo.

► **Mme Sam Tanson**, *Ministre de la Justice*.- Gutt.

► **M. Charles Margue** (*déi gréng*).- Et war esou ofgemaach. Ech hunn dat mam Gilles (ndlr: Gilles Roth) beschwat virdrun.

(*Brouhaha et interruptions*)

► **Mme Sam Tanson**, *Ministre de la Justice*.- Oo, ech mengen, et ass alles ..., et ass alles gutt gaangen ...

► **Mme Nancy Arendt épouse Kemp** (CSV).- Et war virun allem, fir dem Carole alles Guddes ze wënschen.

► **M. Charles Margue** (*déi gréng*).- Merci.

(*Hilarité*)

► **Mme Sam Tanson**, *Ministre de la Justice*.- Och vu menger Säit aus dem Carole Hartmann e ganz grouse Merci fir deen exzellente Rapport. D'Madamm Hartmann huet d'Saach hei op de Punkt bruecht. Ech wollt vläicht just nach e puer Prezisiounen ginn iwwer éischters de Kontext an awer och, wéi dat elo gaangen ass.

Fir d'éischt emol, wat awer wichteg ass ze soen, dat ass: Et ass iwwert déi lescht Méint wirklech ganz enk zesummege schafft gi mat der Magistratur, mam Barreau, a jiddwereen huet sech immens Méi gi fir ze hëllefen ze kucken, deen État de crise hei ze meeschteren, dee mer haten, wou mer wirklech ganz séier hu missen Texter schreiwen, fir eeben och Prozeduren unzepassen.

Mir hunn eng Rëtsch Texter geholl, wou mer Reglementer geholl hunn, fir eebe schréfflech Prozeduren a fir digital Prozedure virzegesinn. Wéi dat fäerdeg war, ass gesot ginn: „Okay, elo kucke mer: Wat behale mer dovunner bäi?“ An dunn hu mer natierlech d'Magistratur consultéiert, mir hunn de Barreau consultéiert. An dat war eeben d'Resultat vun deem Text, wat mer virun engem Mount hei gestëmmt hunn, wou eeben déi heite Prozedur esou bäibehale gi wor.

Mir haten awer schonn Diskussiounen - ech ka mech erënneren, de Pim Knaff zum Beispill hat dat och schonn opgeworf am Kader vun de Re-

glementer -, awéifern elo hei wirklech d'Droits de la défense optimal respektéiert gi sinn. An ech mengen, jiddwereen, dee sech an deem Beräich auskennt, ass sech bewosst, dass dat net dat selwecht ass, ob een eppes schreift oder ob ee kann och als Detenu bei e Riichter goen. Well et geet och oft hei ëm Detenuen - och dat ass scho gesot ginn -, mee et geet ëm Detenuen dacks, wou et eeben drëms geet, ob se och kënnen erauskommen, net definitiv, mee dass se kënnen eng Demande de mise en liberté maachen. Dat heescht, fir den Detenu ass et och wichteg, dem Riichter kënnen ze erklären, wat Saach ass a firwat dass e gär wëllt erausgoen.

Mir hunn eng Situatioun, wou ech ganz gutt ka verstoen, dass een Angscht huet. Dat ass och déi Diskussioun - ech hat eng Reunioun mat de Magistraten a mam Barreau - iwwert d'Masken, d'Maskeflicht: Wéi kann een och do vereenen, dass een eng laang Plaidoirie muss maachen, dass awer vläicht vulnerabel Leit am Sall sinn? Ech mengen, do hu mer eng gutt Léisung fonnt. Si hunn zesummen eng Circulaire gemaach, déi de Kader elo setzt.

Ech verstinn absolutt, vu déi Circonstancen, déi mer hunn, vu och déi héich Zuelen, déi mer hunn, dass een Angscht huet ëm seng eege Gesondheet, dass een Angscht huet ëm d'Gesondheet vun deene Leit, mat deenen ee schafft. Mir müssen awer proportionell sinn an eisen Decisiounen a mir musse kohärent sinn an eisen Decisiounen. Et ass gutt beschriwwen ginn, dass vergläichbar Prozeduren elo ëffentlech, an der Effentlechkeet souguer stattfannen, mat Press zum Deel, mat enger ganzer Rei Leit, déi kommen: d'Parteien, Affekoten an esou weider. Hei sinn et oft kleng Parteien - also net vill Leit, déi zesummekommen -, soudass ee sech do wirklech muss d'Fro stellen, wat fir eng objektiv Justifikatioun et dann eigentlech géif gi fir ze soen, grad an deem dote Cas de figure wär dat net méiglech.

Ech mengen, dass déi net ginn ass. Duerfir fanne ech et och richteg an ech si frou, dass jiddwereen heibannen dat och esou gesäit, dass mer do elo erëm an d'Normalitéit zrëckkommen, genau wéi an all deenen aneren Dossieren och.

Dann däerf een och net de Kontext vergiessen, an deem mer eis befannen. Mir haten effektiv e ganz strenge Confinement, wou alles zou wor während enger Zäit. Mir sinn net méi an där Situatioun! Et kann een an de Restaurant goen, et kann een an de Café goen, et kann een an de Supermarché goen. A wa mer eis allegueren och un déi Reegelen halen ... A mir hunn och elo Material, wat mer net hate viru Méint. Mir wëssen awer e bësse besser mat verschidene Saachen ëmzegoen. Wa mer dat alles respektéieren - a mir musse leider och elo nach iwwer Méint, duerno gesäit et aus, domadder ëmgoen -, da musse mer, wa mer an der Normalitéit do sinn, da kënnen mer net an deem heite Cas de figure net an der Normalitéit sinn. Well et geet hei och ëm de Respekt vu Mënscherechter an et geet drëm, dass mer deene Leit, déi hei concernéiert sinn, all d'Méiglechkeete ginn, sech ze expriméieren.

Duerfir e ganz grouse Merci fir déi Ënnerstëtzung. An dann, ech mengen och, no deem, wat ech héieren hunn, dass sech awer wirklech och organiséiert gëtt op de Geriichter, fir dat doten ënnert den normale Konditiounen eeben oflafen ze loosse. Elo während de Vacances judiciaires ass et jo souwisou esou, dass vill Säll wäerte fräi sinn an dass dann also och déi Sallproblematik sech nach vill manner stellt wéi an der Normalitéit.

Merci.

► **Une voix**.- Très bien!

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- An ech soen der Madamm Justizministesch Sam Tanson villmools Merci. D'Diskussioun ass ofgeschloss.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7626. Den Text steet am Document parlementaire 7626³.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7626 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmme fänkt un. Fir d'éischt de Vote électronique fir déi perséinlech Stëmme. Ech maachen de Vote électronique zou.

Wien e Vote par procuration wëllt ofginn, soll d'Hand an d'Luucht hiewen, wannechgelift.

Appel nominal (votes par procuration)

Le compte est bon. Dëse Projet ass eestëmmeg mat 60 Jo-Stëmme ugehall.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher (par M. Jean-Marie Halsdorf), Félix Eischen (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Paul Galles (par M. Georges Mischo), Léon Gloden (par M. Claude Wiseler), Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch (par Mme Octavie Modert), MM. Aly Kaes, Marc Lies (par

Mme Diane Adehm), Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding (par M. Aly Kaes), MM. Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter (par Mme Martine Hansen) ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. Gilles Baum) ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener (par M. Mars Di Bartolomeo), MM. Yves Cruchten (par M. Georges Engel), Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch (par M. Claude Haagen) ;

Mme Semiray Ahmedova (par Mme Josée Lorsché), MM. Carlo Back, François Benoy (par Mme Djuna Bernard), Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;

MM. Jeff Engelen, Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(*Assentiment*)

Et ass also esou decidéiert.

8. 7624 - Projet de loi portant modification :

1^o de la loi du 24 juin 2020 portant introduction de mesures temporaires relatives à la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 et à la loi modifiée du 27 mars 2018 portant organisation de la sécurité civile dans le cadre de la lutte contre le Covid-19 ;

2^o de la loi du 24 juin 2020 portant introduction d'une mesure temporaire relative à l'application de l'article 12 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain dans le cadre de la lutte contre le Covid-19

Als nächst kënnt de Projet de loi 7624 iwwert d'Verlängerung vu verschidene Mesuren am Kader vun der Covid-19-Pandemie bis den 30. September 2020 drun. An d'Wuert fir dëse Projet de loi huet den honorabelen Här Dan Biancalana. Här Biancalana, Dir hutt d'Wuert.

Rapport de la Commission des Affaires intérieures et de l'Égalité entre les femmes et les hommes

► **M. Dan Biancalana** (LSAP), *rapporteur*.- Merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, virun engem gudden Mount hu mer als Chamber zwee Gesetzer gestëmmt, déi eng Basis fir eng Rëtsch temporär Mesuren agefouert hunn, fir dass d'Gemengen an aner Organer och a Covidzäiten handlungsfäeg bleiwen a Reuniounen ofgehele kënnen ginn am Respekt vun de sanitäre Mesuren:

Engersäits e Gesetz, dat e Kader gëtt, dee virun allem de vulnerabele Gemengeconseillere erlaabt, via Visiokonferenz un Gemengerot deelzehuelen. Ausserdeem gouf och de Vott per Visiokonferenz, mee och de Vote par procuration agefouert. Och gesäit et vir, dass de Verwaltungsrot vum CGDIS Decisiounen via Voie de correspondance oder Telekommunikationsmoyenen huele kann, ouni dass heifir d'Membere physesch present sinn.

Anerersäits hu mer awer och e Gesetz gestëmmt, dat déi zousätzlech Optioun fir de Schäferot schafft, d'Informationsversammlungen am Kader vun der Adoptioun vum PAG elo deels oder integral via Videokonferenz ze organiséieren.

Béid Gesetzer haten an enger éischter Phas also och en Delai vun engem Mount virgesinn. An do muss ee jo soen, dass mer déi Gesetzer an enger anerer Situatioun gestëmmt hu wéi haut. Haut si mer jo an engem anere Kontext.

(Interruption)

An duerfir, mengen ech, ass et och virgesinn hei, d'Delaie bis den 30. September ze verlängeren, an déi alignéiere sech also och un déi besteeënd Covidgesetz wéi awer och d'Gesetz, dat mer elo gestëmmt hu ronderëm d'Hochzäiten.

Zu den Aarbechten an der Kommissioun: No-deems de Staatsrot säin Avis den 10. Juli gemaach huet, hu mer den 20. Juli, also e Méinden, de Projet an den Avis an der Kommissioun

analyséiert. Heibäi hu mer och op de Virschlag vum Staatsrot zrëckgegraff an d'Artikelen 1 an 2 ëmformuléiert. An där selwechter Reunioun hu mer och de Rapport unanime ugehall.

An ech ginn heimadder och den Accord vun der LSAP-Fraktioun.

Merci.

► **Plusieurs voix**.- Très bien!

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools, Här Biancalana. An och hei waren déi verschidde Fraktiounen a politesch Sensibilitéite sech eens, kee Riedner anzeschreiwen, soudatt ech direkt der Regierung kann d'Wuert ginn. Madamm Inneministesche Taina Bofferding, wannechgelift.

Prise de position du Gouvernement

► **Mme Taina Bofferding**, *Ministre de l'Intérieur*.- Gutt, ech maachen et dann och ganz kuerz. E grouse Merci un de Rapporteur an och nach eng kéier merci un d'Fraktiounen, dass mer hei déi Verlängerung maachen. Et ass wichteg, dass eeben och d'Gemengeréit weiderhi kënnen entscheidungsfäeg bleiwen. An dofir e grouse Merci nach weiderhi fir de Support.

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools, Madamm Inneministesche.

► **Une voix**.- Très bien!

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- D'Diskussioun ass ofgeschloss.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7624. Den Text steet am Document parlementaire 7624².

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7624 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmme fänkt un. Fir d'éischt de Vote électronique fir déi perséinlech Stëmme. Ech maachen de Vote électronique zou.

Wien e Vote par procuration wëllt ofginn, soll d'Hand an d'Luucht hiewen, wannechgelift.

Appel nominal (votes par procuration)

Le compte est bon. An domadder ass dëse Projet de loi 7624 och mat 60 Jo-Stëmme eestëmmeg ugehall.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher (par M. Jean-Marie Halsdorf), Félix Eischen (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Paul Galles (par M. Georges Mischo), Léon Gloden (par M. Claude Wiseler), Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch (par Mme Octavie Modert), MM. Aly Kaes, Marc Lies (par Mme Diane Adehm), Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar (par M. Serge Wilmes), Mme Viviane Reding (par M. Aly Kaes), MM. Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter (par Mme Martine Hansen) ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. Gilles Baum) ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener (par M. Mars Di Bartolomeo), MM. Yves Cruchten (par M. Georges Engel), Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch (par M. Claude Haagen) ;

Mme Semiray Ahmedova (par Mme Josée Lorsché), MM. Carlo Back, François Benoy (par Mme Djuna Bernard), Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;

MM. Jeff Engelen, Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(*Assentiment*)

Et ass also esou decidéiert.

9. 7627 - Projet de loi portant dérogation temporaire aux articles L. 524-1, L. 524-2, L. 524-5, L. 541-1 et L. 541-2 du Code du travail

Mir kommen elo zum Projet de loi 7627 iwwert d'Aféierung vun neie Mesurë fir d'Demandeurs d'emploi. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht. An d'Wuert huet direkt de Rapporteur vun dësem Projet de loi, den honorabelen Här Georges Engel.

Rapport de la Commission du Travail, de l'Emploi et de la Sécurité sociale

► **M. Georges Engel** (LSAP), *rapporteur*.- Merci, Här President. Dir wësst, d'Coronakris



ass nach net eriwwer. An duerfir och dese Gesetzesprojet, deen ënnerschiedlech Dispositione vum Aarbechtsrecht ofännert, fir den ekonomeschen an de sozialen Abroch vun dëser Kris nach besser ze bewältegen.

D'Aarbechtslosenzuelen, déi huele leider zou: vu 5,5 % op 7 %. An haaptsächlech fir déi Jonk ass et immens schwéier, eng Léier oder eng Aarbechtsplaz ze fannen, well och d'Situatioun um Aarbechtsmaart eng ganz kriddeleg ass an duerfir d'Betribler zécken, fir eng Ausbildungs- oder eng Aarbechtsplaz unzibidden.

D'Aarbecht an d'Bekämpfung vun der Aarbechtslosigkeit sinn awer fir eis zwee ganz wichteg Facteuren, fir dës Kris ze iwwerwannen, an duerfir stoungen dës Theemen ufanks Juli och am Mëttelpunkt mat engem éischten Austausch mat de Sozialpartner. An esou féiert dese Gesetzesprojet temporär Moosnamen an, déi während der Tripartite zréckbehale goufen, fir direkt Aarbechtsperspektiven u Leit vun allen Altersgruppen unzibidden.

Wat sinn elo déi Mesuren, déi dese Gesetzesprojet virgesäit? De Stage zur berufflecher Qualifikatioun, dee bis elo eng ganz grouss Erfolgsquot hat, gëtt bäibehalen an erweidert. Dës Moosnam, déi bis elo net fir Demandeur vum 30 geduecht war, gëtt opgemaach fir all Leit, déi elo zanter op d'mannst engem Mount bei der ADEM ageschriwwen sinn, also net nëmmen 30 Joer.

An déi zweet Moosnam ass: D'Demandeuren ab 30 Joer, déi kënnen elo och vun de Modalitéiten vun dem Contrat zur berufflecher Wideragliderung profitéieren, dem Contrat de réinsertion-emploi, wéi en heescht; net ze verwiesele mat dem Contrat d'initiation à l'emploi, dee fir déi 30 Joer ass. Hei an dëser Moosnam kënnen elo d'Employeuren, déi Demandeur iwwer 45 Joer astellen, nach 35 % vun de soziale Cotisatione rembourséiert kréien, an déi, déi Demandeur tëschent 30 a 45 Joer astellen, déi kréie 50 % vun de soziale Cotisationen.

D'Hëllef bei der Astellung vu Chômeuren, dat ass déi drëtt Moosnam, gëtt op d'Demandeur 30 Joer ausgebaut. Hei kënnen d'Employeuren déi sozial Cotisatione fir zwielef Méint rembourséiert kréien, wa se en Demandeur tëschent 30 a 45 Joer astellen.

All dës Moosnamen sinn temporär a limitéiert bis den 31. Dezember 2021, natierlech an der Hoffnung op eng méiglech Verbesserung vun der Aarbechtsmaartsituatioun. Dës Moosnamen sinn eng besser Investitioun, wéi d'Aarbechtslosigkeit ze finanzéieren. Do misste mer eis, mengen ech, alleguerten heibannen eens sinn.

(M. Mars Di Bartolomeo prend la présidence.)

De Gesetzesprojet gouf den 9. Juli deposéiert. D'Avis vum Staatsrot a vun de Chambres professionnelles waren alleguer favorabel. Den Accord vun der Aarbechtskommission ass de 16. Juli geholl ginn, à l'unanimité. Duerfir soen ech hei och den Accord ...

(Interruption)

Net à l'unanimité, pardon! Mat enger Abstentoun. Ech hu mech elo grad erëm dorun erënnert, jo! An elo weess ech och erëm, vu wem dat se ass.

An heimat ginn ech dann och den Accord vun der LSAP-Fraktioun fir dës Projet de loi.

Merci.

► **Une voix.** - Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président de séance.** - Merci och. Den éischten ageschriwwene Riedner ass den Här Aly Kaes. Här Kaes.

Discussion générale

► **M. Aly Kaes (CSV).** - Merci, Här President. Merci dem Rapporteur fir säi schrëftlechen a mündlechen Rapport. Ech wier u sech am léifsten dorobberkomm, mee aus Zäitgrënn versichen ech dach awer, dat alles, wat ech ze soen hunn, ganz kuerz ze maachen.

Fir d'éischt soen ech, datt et ganz gutt ass, datt d'Tripartite „erëm opgelieft“ ass, kann ee soen, an datt u sech d'Sozialpartner et fäerdegbruecht hunn, hei eng konstruktiv Aarbecht ze maachen. Ech mengen, dat ass ganz wichteg. Als iwwerzeegte Kämpfer fir de Sozialdialog ass et nëmmen normal, datt ech dat soen.

Da soen ech ganz kloer, esou wéi och mäi Frënd Marc Spautz et ëmmer seet: „Et ass besser, mir investéieren an d'Aarbecht wéi an de Chômage!“ Och dat wollt ech eng Kéier ganz kuerz soen.

Da wëll ech op déi dräi Punkten net weider agoen, mee fir d'CSV kann et nëmmen en éischte Schrëtt sinn. Mir mussen alles drusetzen, fir d'Leit an der Beschäftigung ze hale respektiv erëm an d'Beschäftigung ze bréngen. An ech mengen, do sinn dat hei wierklech éischt Schrëtt, déi ze begrësse sinn, déi och kuerzfristeg konnten diskutéiert an ëmgesat

ginn. Mee mir mussen et fäerdegbréngen - an da soen ech eppes, wat ëmmer erëm mäin Dadda ass, an et wäert mäin Dadda bleiwen, bis mer eppes an där Hisiicht maachen -, dat ass, datt mer jo ganz kloer feststellen, datt mer iwwer 20.000 Chômeuren hunn, datt mer ëmmer méi Aarbechtssichender hunn, déi awer eng manner héich Qualifikatioun hunn, fir dat fein auszudrécken, a mir mussen Aarbechtsplaz kreéiere fir déi Leit!

An déi Aarbechtsplazen hu mer! Oder mir hunn d'Méiglechkeet, se ze kreéieren: am Beräich vun der Landwirtschaft, am Beräich vum Gaardebau, am Beräich vum Wäibau, am Beräich vun der Gastronomie an esou weider. Mir hunn also Beräicher, wou dat méiglech ass. Et si sécher déi eng oder déi aner Beräicher, déi Problemer hu mat eise Mindestloun, mee da mussen mer eeben net de Mindestloun erfsetzen, mee mir sollen op där anerer Säit da versichen, Solutiounen ze fannen, fir déi Betribler ze ënnerstëtzen, fir datt se kënnen Leit astellen, fir där Aarbechten ze maachen.

Ech kann lech just soen, datt och Beschäftigungsinitiativen eng ganz Rei Initiativen an déi Richtung maachen. Et ass net normal, datt eng Beschäftigungsinitiativ ee vun de gréisste Biogeméisproduzenten vun deem Land hei ass. Ech kennen déi Beschäftigungsinitiativ ganz gutt. De Forum pour l'emploi wäert weider an dee Beräich investéieren. Mee schlussendlech produzéiere mer insgesamt an deem Land hei 3% bis 4 % vun dem Geméis, wat hei verbraucht gëtt. Et ass also ganz kloer ee Beräich, wou mer alles mussen drusetzen, fir, wéi gesot, Aarbechtsplazen ze schafen, fir dee Beräich no vir ze bréngen.

An ech wëll och ganz kloer soen - an da kommen ech zum Schluss -, ech wëll och ganz kloer soen, datt jo grad Covid bewisen huet, wann d'Grenzen zouginn oder wann aner Problemer entstinn, wéi schnell datt mir eng ganz Rei Problemer kréien, well d'Produiten net méi heiheem produzéiert ginn, well mer se wäit siche ginn.

Ma kommt, mir kucken erëm, alles drunzesetzen, fir déi Produiten esou wäit wéi méiglech heiheem ze produzéieren, och wa mer se mussen subventionéieren! Mee dann hu mer se, wa mer se brauchen. Well mir hu gesinn, wéi schnell datt et geet, datt mer effektiv déi Produiten, wa mer se net hei hunn, net méi kënnen iwwer eis Grenze féieren, well d'Grenzen zou sinn.

An deem Sënn wëll ech nach eng Kéier soen, datt mer natierlech als CSV-Fraktioun dat Gesetz hei ënnerstëtzen, an ech ginn och den Accord vun der CSV-Fraktioun.

Merci.

► **Plusieurs voix.** - Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président de séance.** - Merci och. An den nächsten ageschriwwene Riedner ass d'Madamm Carole Hartmann.

► **Mme Carole Hartmann (DP).** - Merci, Här President. Merci och dem Rapporteur fir säi mündlechen a schrëftleche Rapport. Nach ni gouf esou vill an d'Relance vun eiser Wirtschaft investéiert. Mee Suen eleng ginn awer net duer. Mir brauchen eng ganz Rei Mesuren, fir souwuel de Betribler an och eisen Aarbechter ze hëllefen.

Eng vun de Prioritéiten muss et sinn, de Kampf géint de Chômage, deen duerch déi sanitär Kris schonn an d'Luucht gaangen ass a riskéiert nach ze klammen, vehement weiderzeféieren an de Maintien dans l'emploi ze féieren. Et ass besser - et ass scho gesot ginn -, mir investéieren an d'Aarbecht, wéi de Chômage musen ze finanzéieren.

De Projet de loi, iwwert dee mir elo ofstëmmen, huet genau dës Orientatioun: Mir féieren d'Aarbecht duerch eng Extenssioun vun enger Rei vu scho besteeënde Mesuren op déi méi jonk Demandeurs d'emploi a gesinn dës Erweiterung bis Enn 2021 vir.

De Betribler hëllefen, heescht de Salariaéne hëllefen. Dës Mesurë gräifen de Betribler bei den Astellungen vun neie Mataarbechter ënnert d'Aerm an erliichten esou och d'Aarbechtssich fir alleguerten d'Demandeurs d'emploi. Andeems mir den Zougang zu den Aarbechtsplaz fir méi Leit vereinfachen a Formatiounen féieren, limitéiere mir eebe just de Chômage am Land.

Ech ginn domadder och den Accord vun eiser Fraktioun a soe Merci fir d'Nolauschtenen.

► **Une voix.** - Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président de séance.** - Merci och. Dann huet d'Wuert: de Carlo Back.

► **M. Carlo Back (déi gréng).** - Merci, Här President. Jo, dës Projet de loi, dee mir hei diskutéieren an ofstëmmen, ass d'Resultat vun der éischer Ronn vum Sozialdialog um Niveau vun der Tripartite. Mir hate virun enger Rei Wochen

hei een Debat iwwert de Sozialdialog a mir hunn eis all derfir ausgeschwat, mengen ech, fir datt dee Sozialdialog erëm sollt opgehol ginn. Et mengt ee jo bal, datt dee Message gehéiert gi wier. A wéi gesot, hei ass dat éischt Resultat elo vun deem Sozialdialog, dee jo vläicht e bëssen un d'Stottere komm ass.

De Projet ass am Detail erkläert ginn. Ech mengen, ech brauch do näischt méi derbäizefügen.

Vläicht eng Remark zu der Reform vun der ADEM: Déi mécht elo méi warscheinlech déi éischt grouss Feierprouf hei mat. Mat dem schnellen Traitéiere vun der Well vun Demandé fir de Chômage partiel ass déi éischt Etapp gutt iwwerstane ginn. Mee elo muss d'ADEM bewiesen, dass si och bis elo nach déi bekannten Zuel vun Demandeurs d'emploi effikass an awer och mënschlech stemmen kann. Wéi gesot, dat ass e groussen Defi, deen op se duerkënnt an där nächster Zäit.

Zum Schluss dann eng méi allgemeng Remark. Et ass gutt a richtig, dass mir mat dësem Projet de loi der ADEM hir Mesurë stäerken an, wéi gesot, och déi Leit ënnerstëtzen. Mee mir dierfen eis awer näischt virmaachen: Fir dass dës Mesurë gräifen, muss och den Aarbechtsmaart nees usprangen! Well mir hunn 20.000 Chômeuren, mir mussen also méi oppe Stellen zur Verfügung stellen. An do eng kleng gutt Nouvelle: D'Zuel vun den oppene Plazen ass am Juni nees par rapport zum Mee e bëssen eropgaangen.

An ech ginn och den Accord vun der grénger Fraktioun fir dës Projet de loi.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président de séance.** - Merci och. An dann, mengen ech, hätt de Sven Clement sech zu Wuert gemellt.

► **Une voix.** - An de Marc Baum.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président de séance.** - A, do ass och nach ... Jo, ech hunn deen net hei stoen. Mee Dir kritt awer d'Wuert, wann Der et wëllt.

► **M. Marc Baum (déi Lénk).** - Dat ass ganz gentil vun Iech, Här President!

(Hilarité)

Ech hat eigentlech och eng ganz Ried virbereet, mee och bei mir ass déi avancéiert Zäit respektiv d'Atmosphär hei am Cercel awer esou, datt ech probéieren, mech relativ kuerz ze faassen.

Also déi Mesuren, déi hei agefouert ginn, besti jo am Weesentlechen doranner, Mesuren, déi schonn do ware fir bestëmmt Profiller, auszuweisen op méi Kategorië vu Leit. Dat wat am Text steet, wat Beispiller sinn an der Fiche financière, ass net ganz ambitiéis. Et geet heiansdo emol vun 100, heiansdo emol vu 50 Leit rieds, déi vun deene Mesurë kéinte profitéieren. Certes ass dat net no uewe limitéiert an et kann ee sech och virstellen, datt, deemno wéi, méi Leit op déi dote Mesuren, oder méi Entreprisen virun allem op déi dote Mesuren zréckgräifen.

Firwat mer eis enthalten: Ma Dir wësst, mir sti klassescheweis all deenen, oder enger ganzer Rëtsch vun deene Mesurë ganz kritesch gégeniwwer, well et awer bedéit, datt de Staat, an de meeschte Fäll ouni Garantie, d'Salairé fir de Patron respektiv och nach d'Cotisation sociale fir de Patron iwwerhélt. Elo gëtt eng Extenssioun gemaach, dat heescht, och ab 30 kënnen Betribler dovunner profitéieren.

Mir gesinn awer och an, datt näischt maachen natierlech keng Optioun ass, woufir mer net géint dës Projet stëmmen. Mee mir mengen awer, datt en net ambitiéis genuch ass an datt e virun allem de Kär vum Problem sécherlech als eenzel Mesure net léise kann an och net léise wäert. An ech mengen, datt do nach vun der Regierung Nachholbedarf ass, datt do nach Projekte mussen kommen. Verschiddener si jo schonn ugekënnegt an der Pipeline.

Dat misst onbedéngt geschéien, an notament och fir déi Grupp, déi warscheinlech och am Hierscht verstärkt op den Aarbechtsmaart drängt a wou et elo scho ganz schwierig ass, nämlech fir déi Jonk, déi op den Aarbechtsmaart kommen, bei aktuell schonn enger ganz ugespaanter Situatioun, bei insgesamt 20.000 Chômeuren.

Bon, dëst gesot, mir stëmmen dëst Gesetz net mat. Mir stëmmen awer och net dergéint, mir enthalten eis.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président de séance.** - Merci. Dann ass et elo um Sven Clement.

► **M. Sven Clement (Piraten).** - Merci, Här President. Ech ka mat deem Gesetz hei ganz vill ufänken, well et wierklech de Leit direkt hëlleft.

Et gëtt ee kleng Bemoll, deen ech fir mech perséinlech awer fonnt hunn, léif Kolleginnen a Kollegen, dat ass, datt de Contrat de réinsertion-emploi, dee soss fir Leit, déi e bësse méi al ware wéi ech, gegollt huet, géif elo souguer

scho fir mech gëllen. An ech hu mech bis elo mat 31 nach als jonk gesinn.

(Brouhaha et interruptions)

Dat heescht, dat ass e bëssen e klengt Schockgefill, muss ech esou soen, wann een dann op eemol liest, datt een duerch de Vott vun engem Gesetz quasi zu deenen net méi ganz esou Jonke gehéiert, ...

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président de séance.** - E, e, e!

► **M. Sven Clement (Piraten).** - ... datt een och net méi zum Jugendchômage géif gehéieren.

(Interruption)

Ech hunn net gesot „al“, Här President, ...

(Hilarité)

... ech hu gesot „net méi ganz esou jonk“.

Nichtsdestotrotz, mengen ech, ass et wichteg, datt mer fir all Alterstranche Mesurë schafen. Bei deene Jonken hu mer eng ganz Rëtsch Mesuren, déi et scho ginn. Deen eenzege Bemoll, deen ech kucken, wann ech elo esou d'Mesurë kucken, ass, datt zwëschent 26 an 30 nach véier Joer net duerch Mesuren ofgedeckt sinn. Ech ginn dann awer dovun aus, datt mer do iergendwa bäikommen.

Et kann awer sinn - den Här Kersch kuckt mech e bësse skeptesch -, et ka sinn, datt ech do dann eng Mesure net fonnt hunn.

Deementspriedend kann ech awer trotz dem Bemoll, datt ech elo mat engem Vott hei e bësse méi al ginn, ganz gutt mat deem Gesetz liewen an ech ginn eisen Accord.

► **Une voix.** - Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président de séance.** - Merci gesot. Ech hu kee weideren ageschriwwene Riedner. Da wär d'Wuert um Här Aarbechtsminister.

Prise de position du Gouvernement

► **M. Dan Kersch, Ministre du Travail, de l'Emploi et de l'Économie sociale et solidaire.** - Merci, Här President. Ech begi mech dann an déi nämmelecht Disziplin an ech schwätzen hei vum Dësch aus. Fir d'éischt emol e ganz grouse Merci un alleguerten d'Sprieder vun de Fraktiounen. Et ass awer gutt ze gesinn, dass mer an der Chamber genau wéi an der Regierung eis alleguerten eens sinn, dass d'Chômagebekämpfung eng vun deenen éischte Prioritéiten vun der Politik insgesamt muss sinn an och virun allem nach verstärkt muss ginn. Ech mengen, do si mer eis eens.

Hei war e Projet, deen, wéi et och scho virdru gesot ginn ass, aus den Diskussiounen an Sozialdialog entstanen ass. D'Tripartite huet den 3. Juli stattfonnt, dat war freides, de Regierungsrot huet mëttwochs de Projet ugehol. Donneschdes huet schonn de Staatsrot a sengem Aarbechtsgrupp de Projet diskutéiert a freides ass den Avis - also eng Woch méi spët no der Tripartite - vum Staatsrot komm. Duerfir och e ganz besonnesche Merci un de Staatsrot, deen hei extreem séier geschafft huet.

An dann uschléissend natierlech och an der Chamberskommission, wou mer ganz séier de Projet konnten ënnert d'Lupp huelen, fir dass mer en och nach haut kënnen zur Ofstëmmung bréngen. Dat ass net nëmmen wichteg, fir et eng Kéier an d'Zeitung ze schreiwen. Dat ass virun allem wichteg, well vun deem Moment un, wou mer de Projet dann am Memorial stoen hunn, an dat wäert dann nächste Samschdeg de Fall sinn, déi Mesuren och kënnen direkt gräifen an also eng ganz Rei vu Leit dann och direkt kënnen dovunner profitéieren. Duerfir e ganz, ganz grouse Merci un alleguerten déi Leit, déi gehollef hunn, dass dese Projet konnt finaliséiert ginn.

(M. Fernand Etgen reprend la présidence.)

An da selbstverständlech och e grouse Merci vu menger Säit aus un de Rapporteur, deen de Projet am Detail duergeluecht huet.

Dem Här Clement wëllt ech just soen, dass ech, niewent deene bekannte Moosnamen, ganz gäre bereet sinn, eng Kéier méi en ausféierleche Bericht virzeleeë vun all deene Mesuren, déi mer op der ADEM hunn. Ech mengen, dass mer an der Tëschenzäit esou wäit sinn, dass keng Alterskategorie exclu, also ganz ausgeschloss wär. Mee et ass richtig, et sinn eng Rei Mesuren, déi ëmmer erëm op Alterskategorien zougesechnidde waren.

Bis elo hu mer eng Politik verfolge fir ze soen, mir achséieren eis haaptsächlech op d'Bekämpfung vum Jugendchômage an op d'Bekämpfung vum Chômage vun deene Leit iwwer 45



Joer. Mat dëse Mesuren, déi mer haut hei decidéieren, kënn et erëm déi Kategorie vun 30 bis 45 derbäi, wat awer net verhiënnert, an Dir hutt et ugedeit, dass och an nächster Zukunft nach weider Projekte wäerten hei op den Dësch kommen.

Merci nach eng Kéier fir d'Mataarbecht!

► **M. Fernand Etgen**, *Président*.- Merci villmools dem Här Aarbechtsminister Dan Kersch. D'Diskussioun ass ofgeschloss.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7627. Den Text steet am Document parlementaire 7627².

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7627 et dispense du second vote constitutionnel

Fir d'éischt de Vote électronique fir déi perséinlech Stëmmen. Ech maachen de Vote électronique zou. Da komme mer zum Appel nominal fir de Vote par procuration.

Appel nominal (votes par procuration)

Le compte est bon. Domadder ass dëse Projet de loi eestëmmeg mat 60 Jo-Stëmmen ugeholl.

(Concertation interne)

2 Abstentionen, jo! Pardon.

Résultat définitif après redressement : le projet de loi 7627 est adopté par 58 voix pour et 2 abstentions.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher (par M. Jean-Marie Halsdorf), Félix Eischen (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Paul Galle (par M. Georges Mischo), Léon Gloden (par M. Claude Wiseler), Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch (par Mme Octavie Modert), MM. Aly Kaes, Marc Lies (par Mme Diane Adehm), Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding (par M. Aly Kaes), MM. Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter (par Mme Martine Hansen) ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer (par M. Gilles Baum) ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener (par M. Mars Di Bartolomeo), MM. Yves Cruchten (par M. Georges Engel), Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch (par M. Claude Haagen) ;

Mme Semiray Ahmedova (par Mme Josée Lorsché), MM. Carlo Back, François Benoy (par Mme Djuna Bernard), Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;

MM. Jeff Engelen, Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding (par M. Jeff Engelen) ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen.

Se sont abstenus : MM. Marc Baum et David Wagner.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

10. 7543 - Projet de loi portant modification de la loi modifiée du 18 juillet 2018 sur la Police grand-ducale

De leschte Punkt vun eisem Ordre du jour ass de Projet de loi 7543 iwwert d'Ausbildung vun de Staatsbeamte bei der Police. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht. An ech ginn d'Wuert direkt un d'Rapportrice vun dësem Projet de loi, déi honorabel Madamm Stéphanie Empain. Madamm Empain, Dir hutt d'Wuert.

Rapport de la Commission de la Sécurité intérieure et de la Défense

► **Mme Stéphanie Empain** (déi gréng), *rapportrice*.- Villmools merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, ech versichen, mech esou kuerz wéi méiglech ze hale fir dëse leschte Punkt um Ordre du jour vun haut. Ech géif lech gären de Rapport virstelle vum Projet de loi 7543 iwwert d'Reform vun der Policeschoul.

D'Police stellt e wichtege Pilier an eiser Gesellschaft duer an huet eng Abberzuel vu Missionen am Alldag, deene se muss gerecht ginn. D'Disponibilitéit vu gutt ausgebildetem Personal an ausräichender Zuel ass eng Erausforderung, déi am Laf vun de leschte Jore méi wéi eng Kéier hei am Haus ugeschwat ginn ass.

Eis Police muss dréngend rekrutéieren. An an deem Sënn ass och e Plan de recrutement opgestallt ginn, deen immens ambitiéis ass. Émmerhi sollen eng ronn 600 zousätzlech Poliziste rekrutéiert an ausgebild ginn. Dëse Plang baséiert och op engem Accord, dee mat de concernéierte Gewerkschaften ausgeschafft ginn ass.

Esou sollen iwwert déi nächst dräi Joer 607 nei Polizisten agestellt ginn. A geplangt ass, dass am Joer 2021 207 Kandidaten ufänken, 2022 kommen dann déi nächst 200 Kandidaten derbäi, an 2023 sollen dann déi lescht 200 mat der Ausbildung ufänken, fir dann am Endeffekt op déi ronn 600 Polizisten ze kommen.

Dat ass en Challenge, net nëmmen, fir all dës Kandidaten ze fannen, mee och d'Policeschoul muss deenen neien Zuele gerecht ginn a sécherstellen, dass innerhalb vu kuerzer Zäit esou vill Kandidaten kënnen ausgebild ginn, an dat ouni dass et un der Qualitéit vun der Ausbildung hapert.

Si bis elo pro Joer normalerweis ëm déi 60 Polizisten ausgebild ginn, esou sollen et der elo op déi nächst dräi Jore gesinn 200 pro Joer sinn. Nieft der Tatsaach, dass een heifir déi néideg Raimlechkeeten a Formateure brauch, ass et eeben och néideg gewiescht, d'Organisation vun der Formation unzepassen, an dat aus e puer Grënn.

Néideg war eng Moderniséierung vun der Formation, fir d'Attraktivitéit vun der Ausbildung ze erhéien an eeben der Tatsaach gerecht ze ginn, dass d'Ausbildung huet missen op déi nei Zuel vu Kandidaten ugepasst ginn.

Duerfir ass decidéiert ginn, déi sougenannten ITB, dat ass d'Instruction tactique de base, ofzeschaffen. Dës war net méi un déi haiteg Zäiten ugepasst, a mat steigender Zuel vu Stagiären, esou wéi se elo am Kader vun deem ausseruerdentleche Rekrutement virgesinn ass, war se och net méi ëmsetzbar. En Deel vun deem, wat an der ITB ëmmer enseignéiert ginn ass, soll dann elo och hei an déi theoreetesch a praktesch Formation matafléissen.

Ausserdeem ass et jo esou, dass am Dezember 2019 dat neit Gesetz iwwert d'Reform vun de Stagen am éffentlechen Dëngscht gestëmmt ginn ass. Dat Gesetz gesäit notament vir, dass d'Période de stage just nach zwee amplat vun dräi Joer dauere soll, wouduerch an der Ausbildung vun den neie Polizisten déi praktesch Ausbildung vum drëtte Joer ewechgefall ass.

Et huet also missen e Wee fonnt ginn, fir de praktesche Volet vun der Ausbildung an déi zwee Joer Stage ze integréieren, dëst andeems d'Phas vun der theoreetescher Ausbildung gekierzt ginn ass fir d'Stagiären aus de Karriäre B1 an C1.

An dësem Gesetz geet et also och drëm, de Kader fir d'Formation dësen neie Gegebenheiten unzepassen, woubäi dës Upassungen an enker Zesummenaarbecht mat de Gewerkschaften an de professionellen Associatiounen virgeholl gi sinn. Zil war et ënner anerem, de Besoine vun der Police en termes de recrutement gerecht ze ginn a sécherstellen, dass et en Equilibre gëtt tëscht dem theoreetesche Volet vun der Ausbildung an deem praktesche Volet, also der Exekutioun um Terrain. Esou sollen an Zukunft d'Kandidaten schonn am zweete Joer als Drëttersoun u Patrouille kënnen deelhuele.

Ze notéieren, dass dëse Projet de loi duerch zwee Projets de règlement grand-ducal exekutéiert gëtt; een iwwert de Rekrutement an een iwwert d'Formation.

Wat gëtt also elo konkreet fir dëse Projet de loi geännert? Als alleréisch ginn Amendementer am Artikel 58 vum Policegesetz vum 2018 virgeholl, an zwar um Niveau vun der sougenannter Enquête de moralité, déi gemaach gëtt fir feststellen, ob e Kandidat ka fir de Stage zougelooß ginn. Déi Enquêtes de moralité sinn elo schonn am Gesetz virgesinn. Allerdéngs hunn dës bis elo ëmmer virum Examen-concours stattfonnt an hunn domadder och Kandidaten betraff, déi zum Deel net bis zum Stage komm sinn.

An Zukunft sollen dës Enquêtes de moralité gemaach ginn dee Moment ier de Kandidat zum Stage zougelooß gëtt. An d'Zil ass et hei ënner anerem, d'Unzuel vun deenen Enquêtes ze reduzéieren.

Ausserdeem gëtt elo am modifizéierten Artikel 58 nach en Zousaz gemaach, deen definéiert, dass d'Admissioun zum Stage refuséiert gëtt, wann déi néideg Qualités morales net gi sinn. Wat de prakteschen Aspekt vun dësen Enquêtes de moralité ubelaangt, esou definéiert den Artikel 58 onverännert, dass d'Police sämtlech Fichieren, déi hir legal zur Verfügung stinn, ka consultéieren, fir dës Enquêtes de moralité duerchzuféieren, soulaang dës pertinent sinn am Kader vun der Finalitéit vun der Recherche, nämlech dem Rekrutement vun engem potenzielle Kandidat oder enger potenzieller neier Kandidatin.

Des Weidere gëtt dann den alen Artikel 59 vum Policegesetz vum 2018 abrogéiert. Dësen huet bis elo virgesinn, dass de Minister vun der bannenzeger Sécherheet all Joer d'Unzuel vun de Stagiären vun der Kategorie C géif definéieren. Vu dass d'Unzuel vun de Stagiären no den allgemenge Reegele vun der Fonction publique definéiert gëtt, ass dës Dispositioun méttlerweil iwwerflësseg.

Da geet et weider mat den Dispositiounen ronderëm d'Organisation vun der Ausbildung, déi am Artikel 60 definéiert sinn. Wéi gesot, ass d'Dauer vun der Formation op zwee Joer erofgesat ginn, dëst fir sech konform ze setze mat den neien Dispositiounen ronderëm d'Stagen an der Fonction publique.

Duerfir prezisiéiert den neien Artikel 60 elo, dass déi Stagezäit vun zwee Joer, also d'Formation professionnelle de base, op zwee Piliere berout, éischters engem méi theoreetesche Volet mat senger Formation policière théorique et pratique, an zweetens engem praktesche Volet, dat ass d'Phase d'initiation pratique.

D'Instruction tactique de base gëtt an dësem Artikel ofgeschafft. Des Weidere koum och e Paragraf hei derbäi, dee prezisiéiert, dass d'Unzuel vu Formationenstonnen an de verschiddene Groupes de traitement via Règlement grand-ducal definéiert gëtt.

Da gëtt am Artikel 62 vum 2018er Gesetz prezisiéiert, dass d'Droe vun der Waff obligatoresch ass fir d'Stagiären, déi während hirer Phase de formation théorique et pratique e Stage an enger Unitéit maachen. An dëse Projet de loi gesäit dann ausserdeem vir - an hei iwwersprangen ech een Artikel, fir dat e bësselche méi kloer ze maachen hei am mëndleche Rapport -, en Artikel 64 anzefügen, dee festhält, dass d'Fonctionnaires-stagiaire mam Kader vun der Police assimiléiert ginn, dat nodeems si e speziellen Eed ofgeluecht hunn.

Wisou ass dat noutwendeg ginn? De Commentaire des articles gëtt eis heiriwwer Opschloss. Et ass jo esou, dass duerch dëst Gesetz déi Phase d'initiation pratique um Terrain, also an enger Patroull, elo erëm feste Bestanddeel vum Stage gëtt. Dat bedeit, dass d'Stagiären, déi elo aktiv mat um Terrain ënnerwee sinn, mussen an hirer Qualitéit als Agent de police judiciaire oder administrative agéiere kënnen.

Fir ënnert deem Statut kënnen ënnerwee ze sinn, mussen si eeben dëse Serment spécial leeschten. Dëse speziellen Eed gouf virdrun - an elo sprangen ech erëm zrëck - am Artikel 63 ugefouert, wou prezisiéiert gëtt, dass dësen Eed um Enn vun der Formation théorique et pratique, also virun der Phase d'initiation pratique um Terrain gelescht gëtt an dass dëse Serment spécial hinnen eeben d'Qualité d'agent de police judiciaire oder de police administrative conferéiert, fir hinnen et ze erlaben, hirer Missioun nozekommen.

Wat den Historique vum Gesetzesprojet ubelaangt: De Projet de loi ass de 27. Mäerz 2020 vum Minister vun der bannenzeger Sécherheet deposéiert ginn. Den 2. Juni huet d'Chambre des Fonctionnaires et des Employés publics hiren Avis erausginn. Den Avis vum Staatsrot koum den 10. Juli. De Projet ass dann an der zoustänneger Kommissioun a senger Sëtzung vum 16. Juli analyséiert ginn, wouropshin de Rapport opgestallt ginn ass.

E weideren Avis vun der CNPD, déi sech selwer saisiéiert hat, ass eis de 17. Juli, also leider een Dag no der Kommissiounssëtzung zoukomm. Dat erkläert och, wisou dësen Avis am schrëftleche Rapport net zur Geltung kënn. An dofir wëll ech hei am Kader vun dësem mëndleche Rapport herno awer ausdrécklech drop agoen. De Rapport ass dann den 20. Juli an der Kommissioun och ugeholl ginn.

Zu den Avisen ass ze soen: De Staatsrot huet a sengem Avis vum 10. Juli keng Opposition-formellen, och weider keng gréisser Remarque formuléiert. Ech géif dofir just op déi eenzeg méi substanziiell Remark agoen. Esou ass de Staatsrot der Meenung, dass den Artikel 64, dee besee, dass d'Stagiär mam Polizeikader assimiléiert ginn, nodeems si de speziellen Eed gelescht hunn, kéint ewechgelooß ginn, well en näischt Neies bréngt par rapport zum Artikel virdrun.

Zum Avis vun der Chambre des Fonctionnaires et des Employés publics ass ze soen, dass si allgemeng d'accord si mat dësem Projet de loi. Si stinn der Simplificatioun vun de Prozeduren am Kader vun den Enquêtes de moralité och ganz favorabel géigeniwwer. Allerdéngs mierke si un, dass de Ressortminister hirer Meenung no och sollt kompetent sinn, wat de Refus au stage ubelaangt.

Da géif ech gären op den Avis vun der CNPD zrëckkommen. Wéi virdru scho kuerz ugeschwat, ass dësen Avis eis leider relativ spët zoukomm. A vu dass mir an der Kommissioun net wossten, dass d'CNPD sech selwer saisiéiert hätt - wat ech awer ausdrécklech begreissen a

woufir ech hinnen och Merci soen -, ware mir mat der Analys schonn esou wäit fortgeschratt, dass mir hiren Remarken am schrëftleche Rapport net konnte Rechnung droen.

Effektiv ass et och esou, dass mir dëst Gesetz brauchen, fir eis am Hierscht ze lancéieren mat där neier Formation, an et wier deemno net méiglech gewiescht, nach en Aller-retour a leschter Minutt mam Staatsrot virzuehelen.

Den Avis vun der CNPD beinhalt allerdéngs eng Partie wichteg Remarken. Konkreet huet d'CNPD virun allem beanstand, dass den Text net kloer prezisiéiert, wéi eng Fichieren dierfe gekuckt ginn, fir de Contrôle de moralité duerchzuféieren. Ouni dëst ze wëssen, ass et schwéier ze soen, ob den Accès op déi Données am Kader vun engem Rekrutement justifiéiert ass oder net.

Dass d'Krittären net kloer definéiert sinn, unhand vun deenen entscheet gëtt, ob e Kandidat oder eng Kandidatin eligibel ass fir d'Formation unzetrieden, war en zweete Punkt, deen d'CNPD ugefouert huet. D'Fro, déi sech konkreet stellt, ass, wat d'Definitioun vun de Qualités morales ass, déi e Kandidat muss opweisen, fir kënnen an de Cadre policier opgeholl ze ginn.

An hirem Avis geet d'CNPD och op Beispiller aus der Belsch an aus Frankräich an a weist op, wéi et do gehandhaabt ginn ass. Elo hu mer, no all den Diskussiounen, déi mer am Laf vun de leschte Méint ronderëm den Dateschutz hatten, jo d'Gewëssheet, dass mir net gänzlich ouni Base légale fonctionéieren. Am Fong schwätze mer hei och vun Dispositiounen, déi tel quel esou schonn am Text vum 2018 stoungen, déi also relativ rezent sinn. A se hunn zu deem Zäitpunkt och keng weider Bedenke weeder vum Staatsrot nach vun der CNPD ervirgeruff gehat.

Et ass, wéi gesot, eng Base légale do, och wat de Contrôle des antécédents ubelaangt, mee se ass op verschiddene Punkten net prezis genuch. An esou besteet och hei, wéi gesot, e gewësse Flou, dee vun der CNPD an hirem Avis thematiséiert gëtt.

Dëst ass dann och an eiser Sëtzung vum 20. Juli, wou eigentlech de Vott vum Rapport um Ordre du jour stoung, zur Sprooch komm, an d'Membere vun der Kommissioun ware sech eens, dass et vu grousser Wichtigkeet ass, an dëse Fall Transparenz op allen Niveauen ze hunn.

Et ass och ervirgehuewe ginn, dass et nieft de Froe vun Dateschutz a Krittären, och immens wichteg ass, dass d'Kommunikatioun vis-à-vis vun de potenzielle Kandidaten esou transparent wéi méiglech ass. A konkreet gouf driwwer geschwat, dass soll séchergestallt ginn, dass an der Publicitéit an am Echange mat den interesséierte Kandidaten vu vieren daitlech ass, wat fir Donnée gekuckt ginn a wéi eng Krittären ugewannt ginn.

Heimadder géif ech da mäi mëndleche Rapport beendegen a géif och den Accord vun der grénger Fraktioun ginn.

Par contre, vu dass ech schonn hei um Riederpult stinn, erlaabt mer, dass ech no der Präsentatioun vu mengem mëndleche Rapport nach eng Motioun géif deposéieren, déi vun deenen dräi Majoritéitspartei plus deene Lénken an de Piraten ënnerschrifwe ginn ass.

Motion 1

La Chambre des Députés,

- vu l'accord relatif à un recrutement extraordinaire au profit de la Police grand-ducale qui a été conclu en 2019 entre le Ministère de la Sécurité intérieure, la Police grand-ducale et les syndicats et associations professionnelles de la Police grand-ducale ;

- vu le plan de recrutement pour les années 2020 à 2022 qui va permettre de renforcer substantiellement les effectifs de la Police grand-ducale ;

- considérant la nécessité d'adopter la réforme de la formation des fonctionnaires stagiaires de la Police grand-ducale en temps utile pour qu'elle puisse encore s'appliquer à la promotion de 2020-2021 ;

- tenant compte de l'urgence de mettre en œuvre l'accord et le plan de recrutement précités ;

- vu qu'un contrôle de moralité s'impose afin de s'assurer que les candidats admis au stage disposent des qualités morales nécessaires à l'exécution d'une des fonctions du cadre policier ;

- vu que la Commission nationale pour la protection des données, dans son avis du 17 juillet 2020, porte l'attention sur le fait que le cadre légal mérite certaines précisions, notamment une définition claire en ce qui concerne les qualités morales requises, les contours et la portée de l'enquête de moralité, et l'accès aux fichiers qui sont légalement accessibles à la Police grand-ducale lors de l'enquête de moralité ;

- vu l'attachement de la Chambre des Députés aux principes essentiels de la protection des